

영어 우향전위구문에 대한 소고: 말뭉치 자료를 중심으로*

김 옥 기 · 김 종 복** (경희대학교)

Kim, Okgi and Kim, Jong-Bok. 2014. A Note on the Right Dislocation Construction in English. *English Language and Linguistics* 20.2, 93-106. The English right dislocation construction (RDC) consists of a right-dislocated phrase which is coreferential with a pronoun in its preceding clause and displays a variety of syntactic as well as semantic/pragmatic properties. This paper investigates the uses of the construction through corpus data and shows that though the semantic relation between the right-dislocated NP and its coreferential pronoun is traditionally taken to be anaphoric (Quirk et al. 1985), it is quite intriguing in that like English copular constructions, the relation is a 'copular relation' which can be interpreted as equative, predicational, and specificational, respectively. To know this kind of relation between two NPs, each of which has its various syntactic properties, is responsible for the RDC's distinctive grammatical properties.

Key words: left/right dislocation, co-referential, anaphoric, copular relation, English copular constructions

1. 서론

영어에서 흔히 사용되는 이른바 전위구문(dislocation construction)은 아래 (1a)에서 제시된 좌향전위구문 LDC(left dislocation construction)과 (1b)와 같은 우향전위구문 RDC(right dislocation construction)으로 구분될 수 있다 (Huddleston and Pullum 2002, Ziv 1994, Ziv and Grosz 1994, Grosz and Ziv 1998).

- (1) a. **Her parents**, they seem pretty uncaring.
b. They seem pretty uncaring, **her parents**.

위 예문에서 알 수 있듯이 두 구문은 서로 표면 구조상 명확한 차이점을 보이고 있다. (1a)의 LDC 경우 명사구 *her parents*는 이와 공지시(co-referential)하는 요소

* 본 논문은 2014년 4월 26일~27일 Simon Fraser University에서 주최한 The 30th Northwest Linguistics Conference에서 발표한 논문임.

** 교신저자

인 대명사 *they*가 포함된 절의 좌향으로 전위되었지만 반대로 (1b)의 RDC 경우 공지시되는 대명사가 우향전위된 명사구를 선행하는 절 안에 포함되어 있는 것을 확인할 수 있다.

본 논문에서는 전위구문의 하나인 RDC에 대해 중점적으로 다루고자 하며 이에 앞서 RDC와 유사한 두 구문인 외치(extraposition)와 소위 ‘Afterthought’ 구문과의 차이점을 잠시 언급할 필요성이 있다 (Michaelis and Lambrecht 1996, Leonarduzzi and Herment 2013). 우선 Leonarduzzi and Herment(2013)에서 지적했듯이 영어의 외치구문의 경우 예문 (2a)와 같이 외치된 요소 *to meet the people* 앞에 음운적 휴지(phonological pause)를 의미하는 억양(comma intonation)이 없는 반면에 (2b)처럼 RDC의 경우 우향전위된 요소 *what you are saying*과 선행절 사이에 이러한 억양을 가진다는 점에서 두 구문 사이의 차이점을 쉽게 파악할 수 있다.

- (2) a. It is important [to meet the people].
 b. It is interesting, [what you are saying].

또한 영어 외치구문에서 *it*은 아무 의미가 없는 허사(dummy)이지만 RDC의 경우 *it*은 허사가 아닌 전위된 요소와 공지시 하는 대명사(referential pronoun)이다. 이러한 이유로 외치구문과 달리 RDC의 *it*은 아래 예문 (3)처럼 지시대명사 *this* 또는 *that*으로 바뀌 쓸 수 있다.

- (3) **It/This** is a little bit difference, [the fact that there are two co-hosts].
 (COCA 1998 NEWS)¹

이처럼 영어의 외치구문과 RDC는 서로 비슷한 표면 구조를 가지고 있음에도 불구하고 억양 및 지시성(referentiality)을 통해 두 구문이 서로 다른 고유의 구문이라는 것을 알 수 있다.

Ziv(1994)와 Ziv and Grosz(1994)에서 논의된 것처럼, RDC는 ‘Afterthought’ 구문과도 구문적 차이점을 갖고 있다. 예를 들면, RDC와 달리 ‘Afterthought’ 구문은 절의 마지막 위치가 아닌 곳에서 나타날 수 있다.

¹ 본 논문에서 사용하는 말뭉치 자료 COCA (Corpus of Contemporary American English)와 COHA (Corpus of Historical American English)는 각 약400만 어절을 포함한 말뭉치로, Brigham Young University의 Mark Davies가 개발한 자료들이다.

- (4) And what do we, **the government, I mean**, get from the deal? (COHA 1962 FIC)

또한, RDC의 경우 단일 억양 굴곡 (single intonation contour)을 가지고 있는 반면에 ‘Afterthought’ 구문은 차별적 억양 (distinct pause)을 가지고 있다.

아울러, 예문 (1b)에서처럼 RDC에서 우향전위된 요소의 의미는 반드시 선행절에 포함된 대명사의 의미와 공지시 돼야 하지만 ‘Afterthought’ 구문의 경우 선행하는 명사구의 지시사(reference)를 수정(correction)하는 역할을 담당할 수 있다.

- (5) I met John yesterday, **Bill, I mean**. (Ziv 1994: (18))

위 예문에서 화자는 자신이 앞에서 언급한 고유명사 *John*을 문장 마지막에서 다른 지시 대상인 *Bill*로 수정하는 것을 볼 수 있다. 이처럼 ‘Afterthought’ 구문은 RDC가 가지고 있는 공지시 속성을 꼭 수반할 필요가 없다는 것을 제시하고 있다.

지금까지 살펴봤듯이 영어의 외치 현상과 ‘Afterthought’ 구문과의 비교를 통해 영어의 우향전위구문은 두 구문과는 구분되는 자신만의 고유한 구문적 속성을 갖고 있다.

본 논문은 이와 같이 외치구문이나 ‘Afterthought’ 구문과는 여러 문법적 차이를 보여주는 RDC가 실제 언어 사용(usage)에서 어떻게 구현되는지 구어 및 문어 자료를 포함한 COCA(Corpus of Contemporary American English), COHA(Corpus of Historical American English) 말뭉치를 통해 살펴보고자 한다. 이를 통해 RDC의 다양한 통사적, 의미적, 화용적 속성을 살펴봄으로써 추후 해당 구문의 연구 방향을 모색하고자 한다.

2. 우향전위구문의 기본적 속성

2.1 통사적 속성

서론에서 지적한 바와 같이 RDC는 우향전위된(right-dislocated) 요소인 NP2가 선행절 안에 있는 대명사 NP1과 공지시하는 구조로 이루어져 있다. 이러한 구조는 아래 (6a)와 같이 간략하게 나타낼 수 있다.

- (6) a. [...NP1[*pron*]_i...], [NP2]_i
 b. I didn't know NP1[him]_i, NP2[this giant kid]_i. (COCA 2006 MAG)

위의 예문 (6b)에서 우향전위된 명사구(NP2) *this giant kid*와 선행절에 포함된 대명사(NP1) *him*이 서로 공지시 되어있고 대용어 관계(anaphoric relation)로 연결되어 있는 것을 알 수 있다. 이와 같은 공지시 속성 때문에 아래 예문 (7a)처럼 NP2를 삭제 하거나 또는 (7b)와 같이 NP1 자리에 NP2가 대신 위치 할 경우에도 모두 정문이 된다.

- (7) a. I didn't know him.
 b. I didn't know this giant kid.

Huddleston and Pullum(2002)에서 지적한 바와 같이 NP2와 공지시하는 대명사 NP1은 아래 제시된 예문처럼 절 안에서 주어, 직접 목적어, 전치사의 목적어, 서술 보충어와 같이 다양한 문법적 기능을 수행한다.

- (8) a. **He** was a mystery, Ralph. (COCA 2012 FIC)
 b. ... I wanted to comfort **him**, the poor man. (COCA 2001 MAG)
 c. No one has to take responsibilities on this job except for **me**, the structural engineer. (COCA 1992 FIC)
 d. ... I guessed his name before I took in his long body and knew it was **him**, the golden boy. (COCA 2006 FIC)

또한 아래의 말뭉치 자료를 통해 알 수 있듯이 NP1은 여러 문장에 걸쳐 반복될 수 있으며, 심지어 NP2와 공지시하는 선행사가 분열(split)되어 나타날 수 있는 것을 확인 할 수 있다.

- (9) a. They take it, they accept it, this un-American status. (COCA 2004 SPOK)
 b. ... she laughed, and he laughed with her, these two, these motherless children. (COCA 2011 FIC)

아울러, 통사적 위치의 관점에서, NP1은 주절 이외에 내포문 안에서 발생할 수 있으며 또한 명사구의 지정어 위치에 올 수 있다 (Huddleston and Pullum 2002).

- (10) a. It was the same air [**they** had breathed], those great newspapermen.
(COHA 1944 FIC)
b. What's **his** name, your friend? (COCA 2011 FIC)

영어 명사구의 한정성(definiteness)을 고려해 볼 때 앞의 예문 (8)처럼 RDC에서 일반적으로 한정적(definite) 명사구인 대명사가 NP1 역할을 담당한다. 하지만 주어 또는 목적어 기능을 하는 NP1이 심지어 비한정적 명사구로 구현될 수 있다는 것을 아래의 말뭉치 자료를 통해 확인 할 수 있다 (Ott and de Vries 2013 참조).

- (11) a. He says the police had misread **something else**, [those online searches]. (COCA 2010 SPOK)
b. If you're reactive, you might wake up and find **something** has been lost, [that flavor]. (COCA 2006 NEWS)

여기서 주목할 점은 일반적으로 RDC의 두 핵심 명사구들이 서로 대응어 관계를 이루고 있는 반면에 예문(11)에서처럼 NP1인 *something (else)*와 NP2의 의미 연결이 명시적 관계(specificational relation)로 되어 있다는 것이다. 예를 들면 우리는 직관적으로 예문(11b)에서 NP2 *that flavor*가 NP1 *something*에 의해 설정된 변수(variable *x*)의 값(value)을 명시하는 역할을 한다고 해석할 수 있다. 독일어와 네덜란드어의 RDC를 연구한 Ott and de Vries(2013)를 제외한 기존 문헌들에서 다루지 않은 이러한 NP1과 NP2의 의미적 관계에 대해 아래 2.3절에서 좀 더 상세히 다루고자 한다.

지금까지 NP1의 문법적 속성을 살펴보았다. NP2는 어떠한 문법적 특징을 갖고 있는지 살펴보기로 하자. 우향전위된 명사구 NP2는 아래의 예문 (12)처럼 전형적으로 한정적 명사구로 구현되며 또한 예문 (13)과 같이 복합명사구로도 나타날 수 있다.

- (12) ... as if she wanted to protect her daughter even from him, [**the father**].
(COCA 2003 FIC)
(13) a. I think they recognized him, too, [**this priest who fits his village like a glove**]. (COCA 2013 FIC)
b. ... she gazed at him with love, [**her brother who had gone to war**].
(COCA 1999 FIC)

위 예문 (12)에서 NP2는 정관사 *the*와 함께 쓰이고 있으며 예문 (13)에서는 관계절

의 수식을 받는 복합명사구로 나타나고 있다.

게다가 외부구조(external structure)가 명사구와 같은 역할을 하는 자유 관계절 (free relative clause) 구문 또한 NP2에 나타날 수 있음을 아래의 말뭉치 자료를 통해 살펴볼 수 있다.²

- (14) a. We were talking about it, NP[**what she was doing wrong**]. (COCA 1992 MAG)
 b. His elbow was red, with a skin bubble on it, NP[**where he'd burned himself**]. (COCA 2012 FIC)

위 예문에서 NP1인 대명사 *it*이 NP2인 자유 관계절과 공지시하고 있기 때문에 아래 예문에서처럼 자유 관계절이 NP1자리에 위치해도 통사 또는 의미적으로 아무 이상이 없다는 것을 알 수 있다.

- (15) a. We were talking about [what she was doing wrong].
 b. ..., with a skin bubble on [where he'd burned himself].

통사적 분포와 관련하여 우향전위된 NP2는 문장이 아닌 절의 마지막 위치 (clause-final position)에 나타날 수 있음을 말뭉치 자료를 통해 확인 할 수 있다.

- (16) a. Would it work, **this arrangement**, if she accepted it? (COHA 1934 FIC)
 b. It wrapped around her snugly, **that cockpit**, as if the jet was custom made for her. (COHA 2004 FIC)
 c. I'm not gonna accuse him of perjury, **David**, because the case hasn't

² Ojea(2011)에서 지적했듯이 영어 자유 관계절 구문은 내부 구조가 문장임에도 불구하고 외부 구조는 문장이 아닌 일반 명사구와 같은 역할을 한다.

- (i) SAI (subject-auxiliary inversion):
 Is [what she suggests / that idea / *that she proposes to go alone] unreasonable?
 (ii) Complement of a preposition:
 I am sorry for [what I did / that situation / *that you were inconvenienced]
 (iii) Subject of a Small Clause:
 They considered [what she suggested / that idea / *that she proposes to go alone] unreasonable (Ojea 2011: (1)-(3))

위 예문에서 알 수 있듯이 자유 관계절 구문은 문장이 아닌 명사구와 같은 통사적 분포를 보여주고 있다. 자유 관계절 구문에 대한 자세한 내용은 Ojea(2011)를 참조하기 바람.

been tired yet. (COCA 1998 SPOK)

d. There was little in that room to suggest who he was, **this stableman**,
except ... (COHA 2005 FIC)

위 예문에서 전위된 명사구 NP2가 주절과 종속절 사이에 나타나고 있다. 다시 말해서 NP2는 문장이 아닌 절의 마지막 위치에 올 수 있음을 의미한다.

이와 비슷한 맥락에서 NP2는 절-외부적(*clause-external*) 속성을 가지고 있어서 NP1을 대신해 선행절 안에 있는 특정 핵어(*head*)의 하위범주화(*subcategorization*) 조건을 충족시키지 못한다. 따라서 해당 절 안에서 보어 역할을 하는 NP1을 삭제할 경우 해당 문장은 비문이 된다 (Ott and de Vries 2013).

(17) a. Mary saw *(him), John.

b. Mary is looking for *(him), John.

즉, 위 예문에서처럼 선행절의 영역과 독립(*independent*)된 위치에 있는 NP2 *John*이 NP1인 대명사 *him*을 대신하여 동사 *saw* 또는 전치사 *for*의 보어 역할을 대신할 수 없다는 것이다.

또한 NP2는 다른 통사적 작용(*operation*)을 겪지 못하기 때문에 아래의 예문 (18b)와 같이 NP2를 *wh*-의문문으로 만들 수 없으며 예문 (18c)처럼 NP2가 NP1과 함께 수동태화 될 수 없다 (de Vries 2013, Ott and de Vries 2013).

(18) a. They recognized him, this priest.

b. *Who did they recognize him?

c. *He, this priest, was recognized by them.

지금까지 기존 문헌들과 말뭉치 자료를 통해 RDC의 핵심 요소인 NP1과 NP2의 다양한 통사적 속성 및 분배에 관해 살펴보았다. 다음 절에서는 RDC의 화용, 의미적 속성에 대해 다루고자 한다.

2.2 담화적 제약

우향전위구문의 의미 및 화용적 속성과 관련하여 Huddleston and Pullum(2002), Ziv(1994) 등 여러 문헌에서 지적했듯이 우향전위된 NP2의 주된 담화기능은 1) NP1이 문맥상 지시하는 대상이 애매한(*ambiguous or vague*) 경우 해당 지시 대상을 명료(*clarify*)하게 하고 또한 2) 이미 앞의 문맥에서 언급된(*discourse-old*) 대

상을 다시 재도입(reintroduce)함으로써 현재 담화의 잠재적 화제(potential topic)로서 나타나게 하는 역할을 한다. 이러한 두 담화적 기능을 나타내는 다음 말뭉치 자료를 살펴보자.

- (19) a. He would catch the next train to Dachenko and be back in time for lunch with Oleg and Grandma Shurin. And She'd be sorry, **his mother**. (COCA 2002 FIC)
 b. There was a wild pear tree by the cracking stony gate. I remember that. She pruned it carefully, **that wild tree**. (COCA 1997 FIC)

위 예문 (19a)에서 RDC를 통해 NP1인 대명사 *she*가 문맥상에서 지시하는 것이 *Grandma Shurin*이 아니라 *his mother*임을 명료하게 해주어 독자의 이해를 돕고 있다. 또한 (19b)에서 NP2는 지시 대명사 *that*과 함께 쓰여 NP1 *it*이 지시하는 명사구 *a wild pear tree*를 현재 발화 시점으로 다시 재도입함으로써 해당 명사구를 담화상 현저하게(discourse-salient) 나타내고 있다.

이와 비슷한 맥락에서 Birner and Ward(1996)는 우향전위된 요소(NP2)가 청자 구지식(hearer-old)임에도 불구하고 이전 담화에서 언급되지 않은(discourse-new) 경우에는 아래의 예문처럼 부적절하다고 언급했다.

- (20) [discourse-initial]
 A: What would you like to do for lunch?
 B: I'm not sure. #It's really awful, Pizza Hut. Let's not go there.
 (Birner and Ward 1996: (41))

여기서 NP2인 *Pizza Hut*은 이전 담화에서 전혀 언급되지 않은 대상이기 때문에 RDC가 허가되지 않는다. 또한 RDC는 NP2가 이전 담화에서 언급된 대상을 지시하는 경우에만 사용된다는 화용 및 담화적 제약은 NP2가 일반적으로 정관사 *the* 지시대명사 *this* 또는 *that*과 함께 한정적 명사구로 나타나는 속성을 뒷받침해준다.

Ziv(1994), Ziv and Grosz(1994), Grosz and Ziv(1998)에서 지적했듯이 RDC는 바로 전(immediately previous) 문장에서 언급된 대상을 지시하는 경우에는 쓰일 수 없다. 이는 아래의 예문을 통해 확인할 수 있다.

- (21) A: Did you see Jack yesterday?
 B: #Yes. He is going to Europe, Jack. (Ziv 1994: (20))

위 예문 (21B)에서 대명사 *He*의 지시 대상이 *Jack*이라는 것을 쉽게 파악할 수 있고 또한 자연스럽게 추후 화제로서 나타날 가능성이 있기에 결국 RDC의 NP2 역할이 불필요(redundant)하게 된다.

하지만 아래의 말뭉치 자료를 통해 우리는 NP2가 지시하는 대상이 바로 이전 문장에서 언급될 수 있음을 살펴볼 수 있었다.

- (22) (... the gallery's idea to have them serve the usual stale canapes and the usual cheap white wine, not the painter's idea); maybe the bar owner was impressed by that or just the look of him, **the painter**. (COCA 2004 FIC)

위 예문과 같이 Ziv (1994)의 주장과 반대로 NP2인 *the painter*가 바로 앞 문장에서 나타나고 있다. 이러한 실례는 공지시하는 NP1의 위치는 선행(precedence)과 같은 통사적 제약보다는 담화적 제약을 따른다는 것을 의미한다.

비슷한 맥락으로 Mayol(2007)에서 제시했듯이 카탈로니아어에서 나타나는 RDC 경우 NP2가 지시하는 대상이 바로 이전 문장에서 언급될 수 있는데 이러한 경우 RDC의 대부분이 반대(opposition) 또는 강조(emphasis)와 같은 화자의 감성적 평가(emotional content)를 추가로 전달하기 위해 사용된다고 제안하였다.

- (23) A: *A mi el Phil Collins em sembla una mica hartera*
"I find Phil Collins a little bit tacky"
B: *Doncs a mi m'agrada, el Phil Collins*
"well to me please, the Phil Collins"
(Well, I like Phil Collins)

위 예문 (23B)에서 NP2 *Phil Collins*는 바로 앞 문장에서 언급되었으며 이때의 RDC는 화자 A와 B사이의 대조적인 의견을 추가로 전달하여 명확하게 해주는데 도움을 주고 있다. 마찬가지로, 영어의 경우에도 RDC가 상대방과의 반대 의견 및 이전에 언급된 대상에 대한 강조 등 화자의 감성적 평가를 제공할 수 있다는 사실을 아래의 말뭉치 자료를 통해 확인해 볼 수 있다.

- (24) a. You're talking about his inspirational politics? I'm talking about **him**, **the human being**. He's good to his wife. (opposition) (COCA 2010 FIC)
b. Poor Robert! What a sad falling off. And so, creature of habit that

I was, I wanted to comfort **him, the poor man.** (emphasis) (COCA 2001 MAG)

물론 카탈로니아어와는 다르게 NP2가 지시하는 대상이 바로 전 문장에 언급되어 있지는 않지만 예문 (24a)처럼 NP2인 *the human being*은 앞 문장에서 언급된 *his inspirational politics*와 의미상 대조적 관계를 이루고 있는 것을 볼 수 있다. 다시 말해 화자와 상대방은 이야기 대상에 관해 서로 대조적인 견해를 보이고 있다. (24b)에서는 NP2인 *the poor man*이 앞 문맥에서 언급된 *Poor Robert*를 강조하고 있다.

2.3 의미적 관계

많은 문헌들이 우향전위구문에서 NP2과 NP1의 의미적 관계는 일반적으로 공지시 관계에 있음을 지적하였다. 그러나 말뭉치 자료들은 이러한 의미관계가 공지시 관계 이상의 관계로 해석되어야 함을 보여준다.

두 명사구의 의미 관계를 파악하기 위해 먼저 영어의 계사 구조(copular construction)에 대해 간단히 살펴보고자 한다. 영어의 계사 구조는 일반적으로 계사의 속성에 따라 세 가지 유형으로 구분될 수 있다 (Higgins 1979, Mikkelsen 2011 외 다수).

(25) a. **Equative:**

Kim is that very person.

b. **Predicational:**

Kim is a student.

c. **Specificational:**

Something I read is a book.

위 예문(25a)의 동급적 계사(equative copular)는 명사구 *that very person*의 지시 대상과 주어인 *Kim*의 지시 대상을 동급 관계로 연결해주는 기능을 하고 있다. 또한 예문(25b)에서 명사구 *a student*는 주어의 속성(property)을 서술(predicate)해주는 서술적 계사(predicational copular)의 역할을 하고 있다. 즉 학생이라는 속성이 주어인 *Kim*에게 부여되는 것이다. 마지막으로 (25c)의 명시적 계사(specificational copular)의 경우 명사구 *a book*이 주어인 *something I read*에 의해 설정된 변수(variable *x*)의 값(value)을 지정해 주는 기능을 한다. 이처럼 계사의 속성에 따라 영어의 계사 구조가 세 가지의 형태로 구분되는 것을 간단히 살펴

보았다.

다시 RDC의 의미적 속성으로 돌아와서 Quirk et al.(1985)에서 지적했듯이 일반적으로 RDC에서 NP1과 NP2의 의미는 대용어 관계(anaphoric relation)로 여겨지고 있다. 하지만 본 논문에서는 말뭉치 자료를 통해 RDC의 두 명사구들(NP1과 NP2)의 의미적 관계가 앞서 살펴본 계사 관계(copular relation)와 유사하다는 것을 제안하며 아래의 예문을 통해서 확인 할 수 있다.

(26) 동급 관계

- a. This is how I love him the most, **this great man**. (COCA 1993 FIC)
- b. He's got good sense, **that boy**. (COCA 1992 FIC)

(27) 서술 관계

- a. He must appear to them as what he had been since they saw him last, **a soldier**. (COCA 1992 FIC)
- b. And I don't know why but Bill felt the need to wrestle him to the ground, **a total stranger**. (COCA 2005 SPOK)

위 예문(26)에서 NP2인 *this great man*과 *that boy*는 각각 *him*과 *he*와 의미적으로 서로 동급관계이기 때문에 *this is how I love [this great man] the most* 또는 *[that boy's got good sense]*와 같이 NP1 대신에 NP2로 바꿔 쓰여도 의미적으로 전혀 문제가 없게 된다. 이러한 동급관계는 NP1과 NP2의 공지시 속성을 통해 쉽게 설명될 수 있다. 한편 서술 관계에 대해서 살펴보면 예문(27b)에서 NP2인 *a total stranger*는 NP1인 *him*이 가지고 있는 속성으로 이해할 수 있으며 직관적으로 *to wrestle the man who is a stranger*라는 의미로 해석할 수 있다. 특히 동급관계와 달리 서술 관계의 경우 NP2의 한정사가 부정관사인 *a*와 쓰이는 것으로 보아 NP1이 지시하는 대상의 속성을 서술해 주는 것으로 이해할 수 있다. 또한 NP2가 NP1 자리에 대신 위치하는 경우 (... *Bill felt the need to wrestle [a total stranger] to the ground*) 기존의 NP1 *him*이 문맥상 지시하는 대상이 아닌 전혀 다른 지시 대상으로 해석될 수 있기 때문에 동급관계와 달리 NP2가 NP1 자리에 올 수 없게 된다.

Ott and de Vries(2013)는 독일어와 네덜란드어에서 나타나는 RDC의 구문적 속성에 대해 상세히 다루었으며 그 중에서 아래와 같이 영어의 명시적 계사 구문과 같은 예문을 제시하였다.

- (28) Jan heeft iets moois gebouwd, EEN GOUDEN IGLO.
 Jan has something beautiful built a golden igloo
 Jan built something beautiful: a golden igloo.' (Dutch)

위의 예문에서 영어의 NP2에 해당하는 *EEN GOUDEN IGLO* 'a golden igloo'는 NP1인 *iets moois* 'something beautiful'의 변수의 값을 지정해 주고 있다. 이와 마찬가지로 우리는 명시적 관계를 가진 RDC 예문들을 말뭉치 자료를 통해 아래와 같이 찾을 수 있었다.

(29) 명시 관계

- a. We're trying to do something new here, **some groundbreaking stuff**.
 (COCA 2000 FIC)
 b. I nodded, and felt there must be something between us, **a secret**.
 (COCA 2002 FIC)

예문(29b)에서 NP1 기능을 하는 *something between us*는 변수(x)로서 작용하고 해당 값을 NP2인 *a secret*이 지정해주는 역할을 하고 있다. 또한 서술적 관계와 같이 NP2가 부정관사 *a*와 함께 비한정적(indefinite) 명사구로 사용되는 것을 확인할 수 있다.

지금까지 NP1과 NP2의 의미적 관계에 대해서 살펴보았으며, 영어의 계사구조와 같이 RDC에서도 동급, 서술, 명시 관계가 나타나는 것을 살펴보았다. 따라서, 해당 구문에 대한 설명력을 가진 분석은 이와 같이 두 명사구 사이에 공지시 의미 관계를 넘어서는 의미관계를 반영해야 할 것이다.

3. 결론

본 논문은 영어 우향전위구문 RDC에서 나타나는 여러 통사적, 화용/의미적 속성에 대해 살펴보았다. 우향전위된 명사구 NP2와 이와 공지시하는 NP1은 각각 통사적 분배 등 다양한 문법적 속성을 가지고 있음을 확인하였다. 특히 NP1과 NP2 사이의 의미적 관계가 단순히 대용어 관계가 아닌 영어 계사구문과 같이 동급, 서술, 명시 관계가 있음을 말뭉치 자료를 통해 제시하였다. 다양한 문법적 특징을 포함한 RDC에 대한 올바른 분석은 해당 구문의 통사적 및 화용적 특징과 함께 본 논문에서 제시한 의미적 속성 또한 기술할 수 있어야 함을 추후 연구 방향으로서 제공하고자 한다.

참고문헌

- Birner, Betty J. and Gregory Ward. 1996. A Crosslinguistic Study of Postposing in Discourse. *Language and Speech* 39, 113-142.
- de Vries, Mark. 2013. Locality and right-dislocation. *Linguistics in the Netherlands* 30.1, 160-172.
- Grosz, Barbara and Yael Ziv. 1998. Centering, global focus, and right dislocation. *Centering in Discourse*, 39-51.
- Higgins, F. Roger. 1979. *The Pseudo-Cleft Construction in English*. New York/London, Garland Publishing.
- Huddleston, Rodney and Geoffrey K. Pullum. 2002. *The Cambridge Grammar of the English Language*. Cambridge University Press, Cambridge.
- Leonarduzzi, Laetitia and Sophie Herment. 2013. The Limits Between Extrapositions and Right-Dislocation. *Cercles* 29, 46-66.
- Mayol, Laia. 2007. Right-dislocation in Catalan: Its discourse function and counterparts in English. *Languages in Contrast* 7.2, 203-219.
- Michaelis, Laura A. and Knud Lambrecht. 1996. Toward a Construction-Based Theory of Language function: The Case of Nominal Extraposition. *Language* 72.2, 215-247.
- Mikkelsen, Line. 2011. Copular clauses. In Klaus von Heusinger, Claudia Maienborn, and Paul Portner (eds.), *Semantics: An International Handbook of Natural Language Meaning*. Berlin, Mouton de Gruyter, 1805-1829.
- Ojea, Ana. 2011. On Mixed Categories: The Case of Free Relatives. *SKY Journal of Linguistics* 24, 119-143
- Ott, Dennis and Mark de Vries. 2013. Right-dislocation as deletion. Manuscript, University of Groningen. (under review, NLLT)
- Quirk, Randolph, Sidney Greenbaum, Geoffrey Leech, and Jan Svartvik. 1985. *A Comprehensive Grammar of the English Language*. London and New York: Longman.
- Ziv, Yael. 1994. Left and Right Dislocations: Discourse functions and anaphora. *Journal of Pragmatics* 22, 629-645.
- Ziv, Yael and Barbara Grosz. 1994. Right Dislocation and Attentional State. In A. Mittwoch and R. Buchalla (eds.), *Proceedings of the 9th Annual Conference and workshop on Discourse*. Akademon, Jerusalem.

Kim, Okgi
Department of English Language and Literature
Kyung Hee University
26 Kyungheedae-ro, Dongdaemun-gu, Seoul, 130-701, Korea.
+82-10-9912-1435, okgi.kim@khu.ac.kr

Kim, Jong-Bok
School of English
Kyung Hee University
26 Kyungheedae-ro, Dongdaemun-gu, Seoul, 130-701, Korea.
+82-2-961-0892, jongbok@khu.ac.kr

Received: August 11, 2014

Reviewed: August 29, 2014

Accepted: August 29, 2014